

CHÚA NHẬT III PHỤC SINH NĂM - C

5-1-2022

BÀI ĐỌC I: Cv 5: 27b-32. 40b-41

Trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, thầy thượng tế hỏi các tông đồ rằng: "Ta đã ra lệnh cấm các ngươi nhân danh ấy mà giảng dạy. Thế mà các ngươi đã giảng dạy giáo lý các ngươi khắp cả Giêrusalem; các ngươi còn muốn làm cho máu người đổ lại đổ trên chúng tôi ư?" Phêrô và các tông đồ trả lời rằng: "Phải vâng lời Thiên Chúa hơn là vâng lời người ta. Thiên Chúa cha ông chúng ta đã cho Đức Giêsu sống lại, Đấng mà các ông đã giết khi treo Người trên thập giá. Thiên Chúa đã dùng quyền năng tôn Ngài làm thủ lãnh và làm Đấng Cứu Độ, để ban cho Israel được ăn năn sám hối và được ơn tha tội. Chúng tôi là nhân chứng các lời đó cùng với Thánh Thần, Đấng mà Thiên Chúa đã ban cho mọi kẻ vâng lời Người!" Họ ra lệnh đánh đòn các tông đồ và tuyệt đối cấm không được nhân danh Đức Giêsu mà giảng dạy nữa, đoạn tha các ngài về. Vậy các ngài ra khỏi công nghị, lòng hân hoan vì thấy mình xứng đáng chịu sỉ nhục vì Danh Đức Giêsu. Đó là lời Chúa.

FIRST READING: Acts 5 : 27b-32. 40b-41

A reading from the Acts of the Apostles.

When the captain and the court officers had brought the apostles in and made them stand before the Sanhedrin, the high priest questioned them, “We gave you strict orders, did we not, to stop teaching in that name?

Yet you have filled Jerusalem with your teaching and want to bring this man’s blood upon us.”

But Peter and the apostles said in reply, “We must obey God rather than men.

The God of our ancestors raised Jesus, though you had him killed by hanging him on a tree.

God exalted him at his right hand as leader and savior to grant Israel repentance and forgiveness of sins.

We are witnesses of these things, as is the Holy Spirit whom God has given to those who obey him.”

The Sanhedrin ordered the apostles to stop speaking in the name of Jesus, and dismissed them.

So they left the presence of the Sanhedrin, rejoicing that they had been found worthy to suffer dishonor for the sake of the name.

Đó là lời Chúa.

BÀI ĐỌC II: Kh 5: 11-14

Trích sách Khải Huyền của Thánh Gioan.

Tôi là Gioan, đã thấy và nghe tiếng các thiên thần đông đảo vòng quanh ngai vàng, tiếng các sinh vật và các vị kỳ lão; số họ đông hằng ngàn hằng vạn, họ lớn tiếng tung hô rằng: "Chiên Con đã bị giết, xứng đáng lãnh nhận quyền năng, phú quý, khôn ngoan, sức mạnh, danh dự, vinh quang và lời chúc tụng". Tôi lại nghe mọi thọ tạo trên trời, trên đất, dưới đất, trên biển và dưới biển, tung hô rằng: "Chúc Đấng ngự trên ngai và chúc Chiên Con được ca tụng, danh dự, vinh quang, quyền năng đến muôn đời". Bốn sinh vật thưa: "Amen", và hai mươi bốn vị kỳ lão sấp mặt xuống và thờ lạy Đấng hằng sống muôn đời.

Đó là lời Chúa.

SECOND READING: Rev 5 : 11-14

A reading from the Book of Revelations.

I, John, looked and heard the voices of many angels who surrounded the throne and the living creatures and the elders.

They were countless in number, and they cried out in a loud voice: “Worthy is the Lamb that was slain to receive power and riches, wisdom and strength, honor and glory and blessing.”

Then I heard every creature in heaven and on earth and under the earth and in the sea, everything in the universe, cry out: “To the one who sits on the throne and to the Lamb be blessing and honor, glory and might, forever and ever.”

The four living creatures answered, “Amen, “ and the elders fell down and worshiped.

Đó là lời Chúa.